



Državni izpitni center



M 2 3 2 2 6 1 1 4

JESENSKI IZPITNI ROK

Osnovna raven
FRANCOŠČINA

NAVODILA ZA OCENJEVANJE

Sobota, 26. avgust 2023

SPLOŠNA MATURA

Moderirana različica

SPLOŠNA NAVODILA

IZPITNA POLA 1A (Bralno razumevanje) in IZPITNA POLA 2 (Slušno razumevanje)

- Ker pri delu A IZpitne pole 1 in pri IZpitni poli 2 preverjamo izključno razumevanje besedila, za slovnične napake in nepravilno napisane besede točk ne odštevamo.
- Napačno napisanih besed, ki se pomensko razlikujejo od pravih rešitev, ne upoštevamo.
- Ocenjevalci bodo po lastni presoji upoštevali tudi smiselno pravilne rešitve, ki niso navedene v *Navodilih za ocenjevanje*.
- Če je pravilen samo del rešitve, za to rešitev kandidatu dodelimo 0 točk.
- Če kandidat zapiše dve rešitvi, od katerih je ena napačna in ni ustrezno označena (tj. prečrtana), se rešitev točkuje z 0 točkami.

IZPITNA POLA 1B (Poznavanje in raba jezika)

V tem delu izpitne pole ocenjujemo poznavanje in rabo jezika, zato upoštevamo samo slovnično in pravopisno pravilno zapisane besede.

IZPITNA POLA 1**A) Bralno razumevanje****Exercice 1: *Cyprien veut devenir le «premier vieux de YouTube»***

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ A	
2	1	♦ B	
3	1	♦ C	
4	1	♦ A	
5	1	♦ C	
6	1	♦ Les 7-14 ans.	
7	1	♦ Pour fêter son passage aux dix millions d'abonnés.	
8	1	♦ De Roumanie.	
9	1	♦ Pour vivre d'humour sur Internet.	
10	1	♦ De ne plus avoir d'idées.	
Skupaj	10		

Exercice 2: *Il lance son «Foodtruck», génial!*

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ D	ODVEČNA ODGOVORA: ♦ C ♦ L
2	1	♦ B	
3	1	♦ G	
4	1	♦ I	
5	1	♦ A	
6	1	♦ H	
7	1	♦ K	
8	1	♦ J	
9	1	♦ F	
10	1	♦ E	
Skupaj	10		

B) Poznavanje in raba jezika**Exercice 1: C'est quoi, le métier de berger?**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ A	
2	1	♦ A	
3	1	♦ B	
4	1	♦ C	
5	1	♦ B	
6	1	♦ B	
7	1	♦ liberté	
8	1	♦ informaticien	
Skupaj	8		

Exercice 2: Suis-je nulle de ne pas boire?

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ conseiller	
2	1	♦ sais	
3	1	ena od: ♦ peut ♦ pourrait	
4	1	♦ montre	
5	1	ena od: ♦ connaît ♦ connaîť ♦ connaissent	
6	1	♦ buvant	
7	1	♦ est	
8	1	♦ n'as rien	
Skupaj	8		

Exercice 3: Marylou est tiktokeuse

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ par	SPREJEMLJIVO: ♦ de
2	1	♦ où	
3	1	♦ s'	
4	1	♦ qui	
5	1	♦ au	
6	1	♦ pour	
7	1	♦ à	
8	1	♦ En	
9	1	♦ à	
10	1	♦ de	
Skupaj	10		

Skupno število točk izpitne pole 1: 20 + 26 = 46

IZPITNA POLA 2**Slušno razumevanje****Partie A: Charles Feeney**

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	♦ V	
2	1	♦ F	
3	1	♦ F	
4	1	♦ V	
5	1	♦ F	
6	1	♦ V	
7	1	♦ F	
8	1	♦ F	
9	1	♦ F	
10	1	♦ V	
Skupaj	10		

Partie B: Le monastère royal de Brou

Vpr.	Točke	Rešitev	Dodatna navodila
1	1	ena od: ♦ Le gothique. ♦ Le gothique flamboyant.	
2	1	♦ À 24 ans.	
3	1	♦ C	
4	1	♦ B	
5	1	♦ A	
6	1	♦ C	
7	1	♦ A	
8	1	♦ C	
Skupaj	8		

Skupno število točk izpitne pole 2: 10 + 8 = 18

Transkripciji

Partie A

Charles Feeney

France Info

Marc: Bonjour Marion Lagardère.

Marion Lagardère: Bonjour Marc, bonjour à tous. Vous la décernez, cette étoile, à un milliardaire qui a choisi de ne plus l'être. Oui, un Américain, huit milliards de dollars de fortune, modeste à côté de Jeff Bezos et Bill Gates, mais enfin tout de même: il fait partie des 2 153 personnes dans le monde qui possèdent plus d'un milliard. Ou plutôt «il faisait», puisque Charles Feeney, 89 ans, a choisi de tout donner à des associations, des hôpitaux, des universités.

C'est l'histoire d'une promesse qu'il s'est faite à lui-même il y a 38 ans, celle de redistribuer ce que lui a fait gagner son entreprise Duty Free Shoppers. Vous savez, Marc, les boutiques de parfum, d'alcool, de tabac hors taxe dans les aéroports, et bien c'est lui. Un empire particulièrement rentable, qui lui a rapporté beaucoup de sommes considérables. Trop, selon lui.

Alors en 1982, il crée un fonds baptisé Atlantic Philanthropies, vers lequel il transfère en quelques mois toutes les parts qu'il avait dans Duty Free Shoppers. Secrètement, sans le dire à personne, pas même à son associé qui ne l'apprendra que 12 ans plus tard! Et ce qui est particulier, c'est que Charles Feeney n'a pas tout donné en même temps, il y est allé million par million, cause par cause pendant 36 ans: 62 millions pour les collectifs anti-peine de mort, 76 millions pour les partisans d'un système de sécurité sociale aux États-Unis, 270 pour les hôpitaux aux Vietnam, mais aussi pour la lutte contre le cancer ou les malades du SIDA. Au total, 700 millions pour la santé et 3,7 milliards pour l'éducation, les écoles, les universités. «Parce que la richesse, dit-il, ça ne sert qu'à aider les autres, c'est pour ça qu'il faut la donner, et la donner de son vivant.» Et, ajouterait-on, la donner discrètement.

Chuck Feeney n'a fait que des dons anonymes, obligeant parfois ses représentants à convaincre les heureux bénéficiaires que l'argent tombé du ciel ne venait pas d'une mafia. Depuis six jours, les caisses d'Atlantic Charity sont enfin vides, le philanthrope est allé au bout de sa promesse. D'après le magazine Forbes, il n'a pas de Rolex, pas de voiture, pas de yacht, pas de maison, juste un deux pièces à San Francisco et deux petits millions sur son compte pour ses vieux jours et ses frais de santé, il faut quand même pas blaguer. «Je ne déteste pas l'argent, dit-il, mais au fond, personne n'a besoin d'en avoir autant.» Un principe simple, évident, et qui, à regarder sa vie, s'applique vraiment très bien quand on est milliardaire.

(https://www.francetvinfo.fr/replay-radio/l-etoile-du-jour/letoile-du-jour-est-un-milliardaire-qui-a-choisi-de-ne-plus-letre_4096795.html)

Partie B***Le monastère royal de Brou***

Aimez-vous les belles histoires d'amour? En visitant le monastère royal de Brou, à Bourg-en-Bresse, ce n'est pas seulement une charmante balade à la découverte d'un chef-d'œuvre gothique flamboyant que vous allez vous offrir: vous en saurez en effet un peu plus sur la belle histoire sentimentale de Marguerite d'Autriche. Petite-fille de Charles le Téméraire et tante de l'Empereur Charles Quint, Marguerite fut veuve à 24 ans d'un certain Philibert le Beau. Et bien c'est pour lui qu'elle fit édifier ce que l'on pourrait appeler aujourd'hui un Taj Mahal à la française. Véritable hymne à l'amour à l'aube de la Renaissance, le monastère royal de Brou, qui n'était à l'origine qu'un petit prieuré bénédictin entouré de champs, va devenir un monastère grandiose.

Composé d'une église pour le service divin, des appartements de Marguerite, de bâtiments monastiques et de trois cloîtres, les moines avaient d'ailleurs pour mission de prier pour le prince enterré. Je vous conseille de prendre le temps d'admirer l'église et sa toiture de tuiles vernissées dites «à la bourguignonne».

L'intérieur est aussi absolument grandiose, vous ne saurez plus où donner de la tête entre les sculptures et les vitraux. C'est dans le chœur que vous pourrez admirer les fameux tombeaux de Marguerite d'Autriche, de Philibert le Beau et de sa mère Marguerite de Bourbon. Le gothique flamboyant s'illustre ici magnifiquement par ses dentelles de pierre.

Le monastère royal de Brou a été récompensé comme étant le monument préféré des Français en 2014. Sa fréquentation a doublé depuis, alors pensez à réserver vos visites. Cet été, le festival de musique «À la Folie... pas du tout», qui a trouvé au monastère son plus bel écrin, fête ses dix ans. Une très belle programmation estivale, de Lou Doillon à Sarah Lavaud en passant par Barbara Carlotti. Neuf euros l'entrée, gratuit pour les moins de 26 ans, et le billet donne en plus accès au monument le jour du concert.

(<https://www.radiofrance.fr/franceinfo/podcasts/carte-postale/carte-postale-le-monastere-royal-de-brou-3302674>)

IZPITNA POLA 3

A) Pisni sestavek (v eni od stalnih sporočanjskih oblik)

Sporočilna ustreznost

Točke	Merila
4	Sestavek po sporočilnem namenu ustreza nalogi. Kandidat upošteva vse značilnosti besedilne vrste. Jezikovni register je ustrezen. Sestavek po vsebini ustreza nalogi: kandidat navede vse zahtevane informacije. Sporočilo je jasno.
3	Sestavek po sporočilnem namenu delno ustreza nalogi. Kandidat ne upošteva ene od značilnosti besedilne vrste. Jezikovni register je ustrezen. Sestavek po vsebini delno ustreza nalogi: kandidat dodaja vsebinsko neustrezno informacijo ali izpušča eno od zahtevanih informacij. Sporočilo je večinoma jasno.
2	Sestavek po sporočilnem namenu delno ustreza nalogi. Kandidat ne upošteva nekaterih značilnosti besedilne vrste. Jezikovni register je ustrezen. Sestavek je po vsebini pomanjkljiv: kandidat dodaja vsaj dve neustrezni informaciji ali izpušča vsaj dve od zahtevanih informacij. Sporočilo je na nekaterih mestih nejasno.
1	Sestavek je po sporočilnem namenu pomanjkljiv. Kandidat ne upošteva značilnosti besedilne vrste. Jezikovni register je delno ustrezen. Sestavek je po vsebini pomanjkljiv: kandidat izpušča več zahtevanih informacij ali dodaja več vsebinsko neustreznih informacij. Sporočilo je pogosto nejasno.
0	Sestavek po vsebini in sporočilnem namenu ne ustreza nalogi. Kandidat ne upošteva besedilne vrste niti jezikovnega registra oziroma sestavka ni napisal. Sporočilo je nejasno.

Zgradba

Točke	Merila
3	Sestavek deluje kot celota in je zelo dobro zasnovan. Kandidat logično in pravilno rabi raznovrstne povezovalce ali gradi sestavek s pomočjo drugih jezikovnih sredstev. Misli oziroma elementi so med seboj jasno povezani.
2	Sestavek še deluje kot celota. Kandidat večinoma uporablja ustrezne povezovalce ali gradi sestavek s pomočjo jezikovnih sredstev. Povezave med posameznimi mislimi oziroma elementi so manj spretno izražene, vendar logične.
1	Sestavek je pomanjkljivo oziroma slabo zasnovan. Misli oziroma elementi so med seboj slabše povezani. Uporaba povezovalcev je pogosto neustrezna, prav tako iz sestavka ni dovolj jasno razvidna progresija, ki bi jo kandidat nakazal z drugimi jezikovnimi sredstvi.
0	Sestavek nima nikakršne zgradbe.
Opomba	Če je sestavek prekratek (število besed se razlikuje za več kakor 10 %), se pri oceni za zgradbo odšteje 1 točka.

Besedišče

Točke	Merila
4	Besedišče je bogato, ustrezno rabljeno in skoraj brez pravopisnih napak.
3	Besedišče je manj bogato, še ustrezno rabljeno in vsebuje nekaj pravopisnih napak.
2	Besedišče je preprosto, ne povsem ustrezno rabljeno in vsebuje veliko pravopisnih napak.
1	Besedišče je skromno, se ponavlja, je večkrat neprimerno rabljeno in vsebuje zelo veliko pravopisnih napak.
0	Besedišče ni ustrezno.

Jezikovna pravilnost

Točke	Merila
4	Sestavek se tekoče bere in je skoraj brez jezikovnih napak.
3	Sestavek se še tekoče bere in vsebuje nekaj jezikovnih napak.
2	Sestavek se težje bere in vsebuje veliko jezikovnih napak.
1	Sestavek se težko bere in vsebuje zelo veliko jezikovnih napak. Raba neustreznih jezikovnih struktur ovira razumevanje.
0	Besedilo je zaradi številnih jezikovnih napak in napačno rabljenih jezikovnih struktur nerazumljivo.

OPOMBA: Če sestavek po vsebini in sporočilnem namenu ne ustreza nalogi, lahko kandidat doseže največ 5 točk (0 za sporočilno ustreznost, največ 1 za zgradbo, največ 2 za besedišče in največ 2 za jezikovno pravilnost).

B) Daljši pisni sestavek

Vsebina

Točke	Merila
7–8	Sestavek po vsebini v celoti ustreza naslovu. Je smiseln, jasen in vsebinsko bogat. Izražene misli so bogate, izvirne; kandidat kaže osebno stališče do obravnavane teme, samostojnost v razmišljanju, kritično stališče do problema in sposobnost upoštevanja različnih vidikov neke teme, podprtih s kakovostnimi argumenti ali izraženih z ustreznimi opisnimi in pripovednimi elementi.
5–6	Sestavek po vsebini ustreza naslovu. Je še vedno smiseln, jasen in vsebinsko dokaj bogat. Vsebuje izvirne misli, vendar mestoma niso ustrezno podprte z argumenti ali opisnimi in pripovednimi elementi. Pri argumentativnem naslovu je tema še vedno obravnavana problemsko.
3–4	Sestavek po vsebini še ustreza naslovu. Je še vedno smiseln, vendar manj jasen in vsebinsko manj bogat. Misli niso povsem izvirne. Pri argumentativnem naslovu je tema obravnavana enostransko, pri naslovih drugačnega tipa pa je uporabljenih manj opisnih ali pripovednih elementov in/ali so ti slabše izraženi.
1–2	Sestavek po vsebini le delno ustreza naslovu. Kandidat se od teme pogosto oddalji. Misli so splošne, neizvirne, argumenti oziroma opisni in pripovedni elementi so ponekod neustrezni.
0	Sestavek ne ustreza naslovu.

Zgradba

Točke	Merila
4	Sestavek je zelo dobro zasnovan in členjen. Vsebuje jasen uvod, jedro in ustrezen zaključek. Kandidat uporablja povezovalce (njihova raba je logična in pravilna) ali gradi sestavek s pomočjo drugih jezikovnih sredstev. Prehodi med odstavki so jasni in logični.
3	Sestavek je primerno zasnovan, z ustreznim uvodom, jedrom in zaključkom. Če kandidat uporablja povezovalce, so večinoma rabljeni ustrezno. Delitev na odstavke je smiselna, povezave med njimi so še logične.
2	Sestavek je pomanjkljivo zasnovan, vendar je osnovna tridelna zgradba še razvidna. Uvod ali zaključek je šibek ali neprimeren, jedro je slabo členjeno. Povezovalci so večinoma neustrezno rabljeni, prav tako iz sestavka ni dovolj jasno razvidna progresija, ki bi jo kandidat nakazal z drugimi jezikovnimi sredstvi.
1	Sestavek je slabo zasnovan. Členitve na odstavke skoraj ni. Naloga ima neustrezen uvod in zaključek ali ne vsebuje enega od obeh. Jedro ni členjeno. Povezovalci so neustrezno rabljeni, prav tako ni razvidna progresija z uporabo drugih sredstev.
0	Sestavek ni ustrezno zasnovan in členjen. Zgradba ni razvidna.
Opomba	Če je sestavek prekratek (število besed se razlikuje za več kakor 10 %), se pri oceni za zgradbo odšteje 1 točka.

Jezikovna pravilnost

Točke	Merila
7–8	Besedišče je bogato in ustrezno rabljeno. Sestavek je skoraj brez slovničnih in pravopisnih napak. Zahtevne skladenjske strukture so večinoma pravilno rabljene.
5–6	Besedišče je primerno in ustrezno rabljeno. Sestavek vsebuje nekaj slovničnih in pravopisnih napak. Manj zahtevne skladenjske strukture so večinoma pravilno rabljene.
3–4	Besedišče je primerno, vendar večkrat neustrezno rabljeno. V sestavku je več slovničnih in pravopisnih napak. Preprostejšje skladenjske strukture so pravilno rabljene.
1–2	Besedišče je skromno in večkrat neustrezno rabljeno. Sestavek vsebuje veliko slovničnih in pravopisnih napak. Preproste skladenjske strukture so večinoma nepravilno rabljene.
0	Besedilo je zaradi številnih jezikovnih napak in napačno rabljenih struktur nerazumljivo.

OPOMBI:

1. Če kandidat piše mimo naslova, lahko doseže največ 6 točk (0 za vsebino, največ 2 za zgradbo in največ 4 za jezikovno pravilnost).
2. Če je sestavek bistveno prekratek (vsebuje manj kot 50 % zahtevanega števila besed), kandidat lahko doseže največ 8 točk (največ 4 za vsebino, največ 1 za zgradbo in največ 3 za jezikovno pravilnost).

Skupno število točk izpitne pole 3: 15 + 20 = 35